

# Semestre d'automne 2023-2024

## Section de Linguistique et de Didactique des langues

Cours	ECTS	Enseignant.e
<b>Y102 Langue française I : discours écrit*</b> Activités et exercices d'un niveau inférieur ou égal au niveau B2 sur l'échelle de référence proposée dans le Cadre européen de référence pour les langues (CECR), visant le développement des activités langagières suivantes : compréhension de l'écrit, production écrite, interaction écrite, médiation écrite, conscience linguistique.	9	Mme Varsamidou
<b>Y103 Langue française I : discours oral*</b> Activités et exercices d'un niveau inférieur ou égal au niveau B2 sur l'échelle de référence proposée dans le Cadre européen de référence pour les langues (CECR), visant le développement des activités langagières suivantes : compréhension de l'oral, production orale, interaction orale, médiation orale, conscience linguistique.	3	M. Papanikolaou
<b>Y108 Langue française III : discours écrit*</b> Activités et exercices d'un niveau inférieur ou égal au niveau C2 sur l'échelle de référence proposée dans le Cadre européen de référence pour les langues (CECR), visant le développement des activités langagières suivantes : compréhension de l'écrit, production écrite, interaction écrite, médiation écrite, conscience linguistique.	6	Mme Chatzimichail
<b>Y109 Langue française III : discours oral*</b> Activités et exercices d'un niveau inférieur ou égal au niveau C2 sur l'échelle de référence proposée dans le Cadre européen de référence pour les langues (CECR), visant le développement des activités langagières suivantes : compréhension de l'oral, production orale, interaction orale, médiation orale, conscience linguistique.	3	M. Papanikolaou
<b>Y112 Didactique des langues étrangères</b> Ce cours se propose de présenter et d'analyser les courants méthodologiques qui, de la méthode traditionnelle aux méthodes contemporaines, ont marqué l'enseignement-apprentissage des langues étrangères et en particulier du français, langue-culture étrangère (FLCE), afin de discuter des « modèles » proposés en continuité et/ou en rupture avec les principes et les tendances récentes de la didactique. La description des compétences requises pour l'acquisition d'une langue étrangère se fera essentiellement sur la base du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues.	6	Mme Krystalli
<b>E101 Genre et types de discours écrits I</b> Développement de compétences langagières propres à ces genres de discours écrit. Focalisation sur la précision lexicale et linguistique, sur la cohésion et sur la cohérence du discours.	6	Mme Chatzimichail
<b>E102 Développement de compétences à l'oral I*</b> Exercices de réception, de production et de médiation de textes oraux	6	M. Papanikolaou
<b>E103 Genre et types de discours écrits II</b> Développement de compétences langagières propres à différents genres de discours écrit. Focalisation sur la précision lexicale et grammaticale, sur la cohésion et sur la cohérence du discours.	6	Mme Rontogianni
<b>E105 Linguistique appliquée</b> L'objectif du cours est d'initier les étudiants aux principes de la Linguistique appliquée et aux divers domaines de cette discipline. Les étudiants sont invités à explorer la langue dans son usage au sein du monde moderne, son rôle dans la communication au sens large et ses relations avec la culture et la société. Ils apprennent également à collecter et à classer les données linguistiques afin de réaliser une analyse linguistique à partir de celles-ci.	6	Mme Rontogianni
<b>E108 Pragmatique et Communication I</b> Le cours a comme objet l'étude de la langue en rapport avec les locuteurs dans une situation de communication. Notion-clé : l'énoncé. Théorie des Actes de Parole. Acte locutoire, illocutoire, perlocutoire. Actes de langage institutionnels. Actes de langage directs et indirects. Structure de l'acte de langage. Implicature. Principe de coopération. Dans le cadre du cours différentes théories de communication sont analysées.	6	Mme Kella
<b>E114 Emprunts linguistiques et problèmes de sens</b> Repérage des emprunts linguistiques du grec au français ou du français au grec caractérisés par des glissements sémantiques.	6	Mme Tsaknaki
<b>E127 Méthodologie de l'enseignement-apprentissage du français, langue étrangère</b> L'objectif du cours est de rendre les étudiants capables d'exercer une réflexion critique sur les méthodes et les méthodologies en usage pour l'enseignement du français, langue étrangère, de construire et de gérer l'enseignement dans le respect des principes modernes de la didactique des langues-cultures, de résoudre les problèmes d'ordre psychopédagogique surgis du quotidien scolaire et/ou liés à la formation linguistique.	6	M. Delhaye
<b>E128 Phraséodidactique et FLE</b> Le sujet du cours est l'étude du phénomène du figement (unités polylexicales, expressions figées, proverbes) de la réalité linguistique et culturelle française. Les étudiants explorent et découvrent les principales caractéristiques de ces catégories auxquelles ils appliquent les théories d'apprentissage des	6	Mme Tsaknaki

langues développées dans le domaine de l'éducation et ont influencé l'enseignement des langues étrangères.		
<b>E144 Enseignement - Apprentissage des Langues et TIC – Multimédia et applications interactives</b> Le cours traite de la production et de l'édition de matériels multimédia, ainsi que de logiciels d'exercices interactifs et de services de production linguistique interactive en ligne pour Internet.	6	M. Panagiotidis
<b>E150 Techniques de rédaction d'écrits scientifiques*</b> Détermination des caractéristiques du discours scientifique, prise de notes, formulation, reformulation. Normes typographiques et de présentation, structure, cohérence, cohésion.	6	M. Delhayé
<b>Section de Littérature</b>		
<b>Cours</b>	<b>ECTS</b>	<b>Enseignant.e</b>
<b>Y201 Étapes de l'Histoire et de la Civilisation Françaises</b> Dans ce cours, nous étudions l'histoire et la civilisation Françaises, du Moyen Âge au début du XX <sup>e</sup> siècle, dans le contexte européen. À cet égard, nous abordons des questions liées à la fois au cadre historique et sociopolitique et à l'ensemble de la littérature et des conquêtes intellectuelles, artistiques et techno-économiques de la nation française. Parallèlement nous examinons en survol l'évolution de la civilisation européenne (situation actuelle, géopolitique, socio-économique et culturelle).	3	Mme Kadoglou
<b>Y202 Survol de la littérature française I</b> Ce cours vise à une mise en contexte de la littérature à travers les siècles, articulant histoire littéraire et questions de poétique. Il propose un survol historique de la production poétique française et vise à sensibiliser les étudiants/étudiantes aux enjeux de cette production : Évolution et transformation du genre poétique, étude des différents codes poétiques comme disposition formelle, versification, figures de style, images, rythme, etc. Le cours sera illustré par des œuvres poétiques représentatives des différentes périodes.	6	Mme Litsardaki
<b>Y204 Survol de la littérature française III</b> Ce cours vise à une mise en contexte de la littérature à travers les siècles articulant histoire littéraire et questions de poétique. Il propose un survol historique de la production romanesque française du Moyen Age à nos jours et vise à initier les étudiants/étudiantes aux enjeux de cette production : Problèmes du roman, transformations du genre, formes et signification, éléments constitutifs. Il comprend l'étude d'extraits représentatifs de romans et l'acquisition de notions pour l'analyse du texte romanesque. Durant les cours, il y aura des projections d'extraits de films inspirés par des ouvrages littéraires.	6	Mme Ploumistaki
<b>Y205 Introduction à la littérature comparée</b> Ce cours fournit des informations sur des notions de base de la Littérature Générale et Comparée (telles que la Weltliteratur, le <i>tertium comparationis</i> , le canon littéraire, l'influence et la réception d'un texte, l'évolution des mythes littéraires, etc.), appliquant, en parallèle, une approche comparatiste élémentaire sur un certain nombre de poèmes ou d'extraits de textes prosaïques et/ou de pièces théâtrales d'auteurs provenant de pays, d'époques et de cultures différentes.	3	Mme Ploumistaki
<b>E217 Littérature d'enfance et de jeunesse</b> Ce cours se propose d'étudier la situation actuelle ainsi que les particularités de la littérature d'enfance et de jeunesse. Dans ce cadre, plusieurs approches du genre seront envisagées (socio-historique, interculturelle, stylistique, thématique etc.) à travers l'analyse d'œuvres littéraires contemporaines de tout genre (théâtre, conte, roman, bande dessinée etc.).	6	Mme Makropoulou
<b>E225 Questions de poétique</b> À travers une étude diachronique fondée premièrement sur la Poétique d'Aristote, le cours traite de l'approche théorique de l'art de la poésie. L'étude focalise ensuite sur la réflexion des créateurs et des théoriciens comme Boileau, Jacobson, Baudelaire, Valéry Bonnefoy et d'autres, se proposant d'aborder des questions portant sur la fonction de la poésie, ses procédés et techniques qui entrent en jeu dans la fabrication d'un poème, sur l'évolution des formes poétiques, sur les caractéristiques qui la distinguent en tant que production spécifique du langage ainsi que sur la problématique soulevée par les poètes contemporains concernant les objectifs et la valeur de la production poétique.	6	Mme Litsardaki
<b>E231 Questions spéciales de civilisation française</b> Étude approfondie d'un sujet spécifique lié à la Civilisation Française avec parfois une orientation universelle claire et un impact dans le domaine des Sciences Humaines. L'approche spécifique de la Civilisation Française, inhérente au développement de la Langue Française et de la pensée critique, déploie au cours du processus éducatif sa contribution importante à l'évolution intellectuelle de l'Europe.	6	Mme Kadoglou
<b>E234 Introduction aux littératures francophones</b> Le cours est centré sur la production littéraire des peuples francophones qui, à travers la langue française, contribuent à la formation de la culture mondiale. On étudiera en particulier la naissance, les étapes, la thématique, les courants et l'évolution des genres littéraires, dans la littérature francophone d'une certaine région et des écritures « nationales » et personnelles qui ont été créées.	6	Mme Ploumistaki
<b>Section de Traduction</b>		
<b>Cours</b>	<b>ECTS</b>	<b>Enseignant.e</b>

<p><b>E305 Traduction spécialisée I</b> L'objectif du cours est d'initier les étudiants-es à la théorie et la pratique de la traduction spécialisée, particulièrement du français vers le grec. On examine les langues de spécialité, la terminologie, la phraséologie, la recherche documentaire et l'évaluation des ressources. Le cours comprend deux volets : « Éléments théoriques de base » (21 h) et « Applications pratiques » (18 h). Au cours des « Applications pratiques », les étudiants-es analysent et traduisent des textes appartenant à de divers domaines de spécialité, p.ex. environnement, tourisme, culture, science populaire.</p>	6	Mme Loupaki
<p><b>E315 Traduction audiovisuelle : pratiques de sous-titrage II</b> Dans ce cours on vise à des activités plus complexes (par rapport au cours E314) de la traduction audiovisuelle ayant rapport avec des thématiques spécifiques comme l'humour, les expressions argotiques, la traduction des sociolectes. Les étudiants/étudiantes travaillent sur le sous-titrage d'extraits de films et des autres textes audiovisuels (par exemple, des messages publicitaires, des bandes-annonces, des bandes animées, des émissions télévisées, etc.).</p>	6	Mme Kostopoulou
<p><b>E326 Recherche terminologique et documentaire</b> L'objet de ce cours est d'initier les étudiants aux principes de la terminologie ; à la recherche documentaire ainsi qu'à l'évaluation des ressources valables. A cette fin, les étudiants sont demandés de travailler sur des textes authentiques appartenant au discours technique, tout en favorisant l'utilisation des ressources électroniques tant que les bases des données électroniques, les corpora électroniques, les logiciels d'extraction terminologique, etc.</p>	6	Mme Loupaki
<p><b>E340 Principes de traductologie</b> Ce cours constitue le premier contact avec la science de la Traductologie. Après une étude diachronique de ses principes et de ses concepts de base, on examine les différentes possibilités d'approche de l'activité traduisante. Par ailleurs, les étudiants/étudiantes s'exercent aux principes méthodologiques qui en ressortent.</p>	6	M. Grammenidis

*(\*) Les étudiant.e.s Erasmus sont également libres de suivre les cours obligatoires, mais en sachant que ce sont des cours qui s'adressent à des jeunes étudiant.e.s non-francophones, et donc ils sont adaptés à un niveau intermédiaire. Les cours de langue française offerts par la Section de Linguistique et de Didactique des Langues, et marqués d'un astérisque s'adressent aux étudiant.e.s Erasmus+ qui proviennent de pays non-francophones.*